



# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

**2022**  
**ST. POLYCARP**  
**FAMILY FESTIVAL**  
**SEPT 16, 17 & 18**  
**2022**

**FRIDAY, 5 P.M. TO 10 P.M.**  
**SATURDAY, 11 A.M. TO 10 P.M.**  
**SUNDAY, 10 A.M. TO 8 P.M.**

*Have fun with us at St. Polycarp*

**8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680**  
**FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM**  
**WWW.STPOLYCARP.ORG**

**25<sup>th</sup> Sunday**  
IN ORDINARY TIME

"If, therefore, you are not trustworthy with dishonest wealth, who will trust you with true wealth?" - Lk 16:11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

## CLERGY

### **PASTOR**

Rev. Viet Peter Ho

### **PAROCHIAL VICAR**

Rev. Nicolas T. Nguyen  
Rev. Luis Segura

### **DEACONS**

Dcn. Ramiro Lopez  
Dcn. Larry Leone  
Dcn. Davis Tri Do

## SUPPORT STAFF

### **BUSINESS MANAGER**

Tom H. Ma  
(714) 893-2766

### **FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)**

Sister Jessica Corral  
(714) 892-3158

### **DIRECTOR OF FAITH FORMATION (VIETNAMESE)**

Sister Mary Anne  
Thiên Hương Nguyễn  
(714) 414-7437

### **CONFIRMATION PROGRAM**

Sister Teresa Thu Hồng Đào  
(714) 890-5200

### **MUSIC DIRECTOR**

Kara Ford

## WEEKEND MASSES

### **Saturday**

5:00 PM English  
7:00 PM Vietnamese

### **Sunday**

7:30 AM English  
9:00 AM Spanish  
11:00 AM English  
1:00 PM Spanish  
4:00 PM Vietnamese  
6:00 PM Spanish

## WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)  
8:30 AM English (Mon-Sat)  
6:30 PM Spanish (Mon only)  
6:30 PM Vietnamese (Fri only)

## EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)  
3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)  
9:00 AM (Friday)  
3:30 PM (Saturday)

## OFFICE HOURS

*Monday-Friday*  
9:30 AM - 12:00 PM  
1:30 PM - 5:30 PM  
*Sunday*  
8:30 AM - 12:30 PM  
1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)

## MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

**SEPTEMBER 18, 2022**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

**Saturday, September 17, 2022**

5:00 PM Francisca Nebiar†  
7:00 PM Joseph Huy Dang†

**Sunday, September 18, 2022**

7:30 AM Mylene Cabida  
9:00 AM Ruben Rosales Carlos†  
11:00 AM Cecilia Sumarinas; *Pro Populo*  
1:00 PM Jesus Villegas†  
4:00 PM Martin†; Collective Mass Intentions  
6:00 PM Abundio Santos Perez†; Cira† & Rufino Torres;  
Collective Mass Intentions

**Monday, September 19, 2022**

6:30 AM Gloria Minjkives†; Vincent Nguyen  
8:30 AM Joseph Tuan Do†; Special Family Intention  
6:30 PM Pray for the Sick and families with difficulties

**Tuesday, September 20, 2022**

6:30 AM Thanksgiving & All Souls†; World Peace and all the  
Souls in Purgatory  
8:30 AM All Souls†; Joseph† & Maria and  
a Special Family Intention

**Wednesday, September 21, 2022**

6:30 AM 2 souls of Dominic† & Mary ; All Souls & Safety for a  
Family; Marriage of Chris Vasquez & Hazel  
Votendahl  
8:30 AM Jacob† & Ancestors of a Family; Health and  
recovery of Thuy Anh Nguyen's mother

**Thursday, September 22, 2022**

6:30 AM Paul Gia-Thoai Tran†; Richard Rivera Cabral†  
8:30 AM Sean Tang†; Paul† & Anna, All Souls†, Ancestors &  
Thanks to the Lord

**Friday, September 23, 2022**

6:30 AM Mary Xuan-Lieu Vu†; Special Family Intention  
8:30 AM Emmie Neri†; Anna† & Marcel & All Souls†  
6:30 PM Anh Ha

**Saturday, September 24, 2022**

8:30 AM Dawn Nguyen



**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Am 8:4-7/Ps 113:1-2, 4-6, 7-8/1 Tm 2:1-8/  
Lk 16:1-13 or 16:10-13  
**Monday:** Prv 3:27-34/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5/Lk 8:16-18  
**Tuesday:** Prv 21:1-6, 10-13/Ps 119:1, 27, 30, 34, 35, 44/  
Lk 8:19-21  
**Wednesday:** Eph 4:1-7, 11-13/Ps 19:2-3, 4-5/Mt 9:9-13  
**Thursday:** Eccl 1:2-11/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17bc/  
Lk 9:7-9  
**Friday:** Eccl 3:1-11/Ps 144:1b and 2abc, 3-4/Lk 9:18-22  
**Saturday:** Eccl 11:9—12:8/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13,  
14 and 17/Lk 9:43b-45  
**Sunday:** Am 6:1a, 4-7/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/  
1 Tm 6:11-16/Lk 16:19-31



Sep 10/11 Masses	\$ 18,564.50
Sep 10/11 online giving	\$ 2,735.00
<b>Total collection:</b>	<b>\$ 21,299.50</b>
<b>Budget:</b>	<b>\$ 18,500.00</b>

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người

**PSA 2022 UPDATE REPORT** **UPDATE**  
**PASTORAL SERVICE APPEAL**

**PSA 2022 GOAL: \$98,000.00**

**PLEDGES AMOUNT: \$207,732.00**  
**PAID TO DATE AMOUNT: \$190,306.00**  
**# OF FAMILIES PLEDGES: 510**

**\*EXPECTED FOR OUR PSA 2022 REBATE: \$183,988.00**

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION IN OUR 2022 PASTORAL SERVICE APPEAL (PSA)

[WWW.RCBO.ORG/PSA](http://WWW.RCBO.ORG/PSA)

Thank you

September 12, 2022

Dear Parishioners of Saint Polycarp,

Time comes and goes. I cannot believe that it has been a year since our last parish Fiesta. For me, this year's Fiesta is my second, first for Father Nicolas, and third for Father Luis. My brother priests and I are looking forward to having a wonderful time with this beautiful family.

A parish Fiesta is a wonderful time for us to celebrate who we are as a parish, as a family of faith. Reflecting on the Gospel reading for this week, the call to stewardship or the call to be a good steward beautifully captures the purpose of our parish Fiesta, since the nature of a parish Fiesta is to build community, friendship, and a marvelous spirit of a spiritual family. The Gospel uses the image of a steward, who uses wisely the owner's property or debt to build friendship and trust for an eternal reward that is beneficial for himself and the owner (Lk 16:1-13).

Looking back to May, when we started to plan for the Fiesta, and reflecting on the last meeting we had three weeks ago, I am so humbled by the many generous spirits and love that the planning committee has for each other. Many people have stepped up to accept leadership roles for the many delicious food booths, for selling and promoting of raffle ticket sales, for searching for sponsors, and for the various coordinators in entertainment. To our benefactors, I thank you for your sponsorship.

With my brother priests and the people of Saint Polycarp, I am profoundly in debt to our Mayor Dave Shawver, Ana and Philip Filipek, Tom Ma (Business Manager), the Knights of Columbus, and the various representatives from the English, Hispanic, and Vietnamese communities. We use the talents that God has entrusted to us to promote friendship and trust for Heaven that begins here on earth.

Personally, due to a sudden death of my uncle over a week ago, I will not be able to attend the opening ceremony of our parish Fiesta. I have asked Fathers Nicolas and Luis to represent me to invoke the blessing of God at the opening ceremony of the parish Fiesta 2022. However, I look forward to sharing all the joy and love that you have given me.

Let us be safe and have a good family time! Let us Fiesta! May God bless us always.  
Saint Polycarp, pray for us.

Father Viet Peter Ho  
Father Nicolas Toan Nguyen  
Father Luis Segura



## Las lecturas de la semana del 18 de septiembre de 2022

- Domingo:** Am 8, 4-7/Sal 112, 1-2. 4-6. 7-8/1 Tim 2, 1-8/  
Lc 16, 1-13 o 16, 10-13
- Lunes:** Prov 3, 27-34/Sal 14, 2-3. 3-4. 5/Lc 8, 16-18
- Martes:** Prov 21, 1-6. 10-13/Sal 118, 1. 27. 30. 34. 35. 44/  
Lc 8, 19-21
- Miércoles:** Ef 4, 1-7. 11-13/Sal 18, 2-3. 4-5/Mt 9, 9-13
- Jueves:** Ecl 1, 2-11/Sal 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14 y 17/  
Lc 9, 7-9
- Viernes:** Ecl 3, 1-11/Sal 143, 1 y 2. 3-4/Lc 9, 18-22
- Sábado:** Ecl 11, 9—12, 8/Sal 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14 y 17/  
Lc 9, 43-45
- Domingo:** Am 6, 1. 4-7/Sal 145, 7. 8-9. 9-10 [1]/  
1 Tim 6, 11-16/Lc 16, 19-31

## Las conmemoraciones de la semana del 18 de septiembre de 2022

- Domingo:** 25º Domingo del Tiempo Ordinario;  
Domingo catequético
- Lunes:** San Genaro, obispo y mártir
- Martes:** San Andrés Kim Taegon, sacerdote,  
y San Paul Chong Hasang y compañeros, mártires
- Miércoles:** San Mateo, apóstol y evangelista
- Viernes:** San Pío de Pietrelcina, sacerdote
- Domingo:** 26º Domingo del Tiempo Ordinario;  
Semana nacional del migrante

## VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

Los seres humanos suelen ser muy hábiles a la hora de administrar el dinero y obtener ganancias. A veces, ponemos tanto de nuestro sentido de seguridad en el dinero que nos rebajamos al engaño y al fraude. Nuestra necesidad de producir ganancias puede conducir fácilmente a la injusticia económica y la explotación. El dinero es necesario para llevar a cabo el negocio de nuestras vidas. Sin embargo, no puede convertirse en el dios al que servimos. Ser inteligente, astuto y creativo con la riqueza financiera puede ser bueno. Ser inteligente, astuto y creativo al vivir nuestra relación con Dios es aún mejor. Nuestros corazones tienen que encontrar un hogar en alguna parte. Jesús nos recuerda una elección que debemos hacer: Dios o mamón. Necesitamos ser cautelosos acerca de “vender nuestras almas” a lo que no puede satisfacernos completamente y caer en las trampas de la lujuria, la gula, la soberbia y la avaricia. En cambio, podemos dirigir mejor nuestros esfuerzos y nuestros talentos a la gestión del reino de Dios, que al final es lo único que importa. ¿Alguna idea sobre cómo podemos usar los talentos y habilidades que Dios nos dio para hacer un mundo mejor?

## 18 de septiembre de 2022

### 25º Domingo del Tiempo Ordinario

La Carta de San Pablo a Timoteo nos cae como anillo al dedo en nuestros días presentes. ¿Se han dado cuenta ustedes que nuestros gobernantes a nivel mundial necesitan de nuestras oraciones? Las autoridades sin nuestra ayuda no pueden cumplir con sus promesas. No se trata solo de criticar y juzgar sus acciones, hay que cuestionar a la vez. Para lograr una vida tranquila y en paz el deber es de todos. La oración y el compromiso individual cuenta mucho para vivir libres de divisiones.

El Evangelio, por su parte, habla del administrador astuto. Sabemos bien, que a todos nos gusta el dinero porque cubre nuestras necesidades. Pero, la situación está en que amamos más lo material que a Dios. Confiamos más en lo que tenemos que en la Divina Providencia. Ahí está el secreto para dejar ver nuestro amor por el prójimo. Nunca se debe de explotar a la persona por dinero y luego darse golpes de pecho diciendo y creyendo que así se ama a Dios. No nos engañemos, Jesús lo pone muy claro: *“Ningún siervo puede servir a dos patrones, porque necesariamente odiará a uno y amará al otro o bien será fiel a uno y despreciará al otro. Ustedes no pueden servir al mismo tiempo a Dios y al dinero”* (Lucas 16,13). Existen muchas personas corruptas, con gran facilidad estafan a los ancianos, a las viudas y a los niños. El tráfico humano está a la orden del día. ¡Cuidado! No seamos ninguno de ellos, seamos astutos, pero para realizar el bien.

©LPi



## Thông Báo

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể đang thành lập Ban Phụ Huynh, để phụ giúp đoàn trong việc lo thức ăn cho các em khi sinh hoạt. Đoàn cần rất nhiều người tham gia. Xin hãy cùng giúp một tay. Xin liên lạc trưởng Bảo Vân (714) 588-9295.
- Đoàn TNTT, Chương trình Giáo Lý song ngữ, và trường Việt Ngữ Sẽ bắt đầu năm học mới vào ngày 24 tháng 9, 2022. Nếu ai chưa ghi danh hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:  
TNTT: Trưởng Troy 714-489-1144.  
Việt Ngữ: Cô Linh, Hiệu Trưởng 714-856-5288  
Giáo Lý: Sr Mary Anne Thiên Hương (714) 414-7437

## Cảm Tạ

Ba ngày hội chợ Fiesta với chủ đề "Gia Đình và Bạn Hữu Cùng Nhau Xây Dựng Đức Tin" của giáo xứ được hoàn thành tốt đẹp. Cảm ơn tất cả cộng đoàn dân Chúa đã hưởng ứng lời kêu gọi của Cha Chánh Xứ và Cha Quản Nhiệm đã đưa gia đình đến tham dự để cùng nhau củng cố đức tin và ủng hộ các gian hàng thực phẩm của các sắc dân trong giáo xứ.

Đặc biệt cảm ơn BTV, HĐMV, các đoàn thể, và tất cả những thiện nguyện viên đã đóng góp công sức để chuẩn bị trước và phục vụ trong ba ngày hội chợ. Chân thành cảm tạ và xin Thiên Chúa trả công cho những công việc mà quý vị đã làm để phục vụ Nhà Chúa.

## Phân Ưu

Cộng đoàn được tin Ông **PHAOLÔ NGUYỄN HUY LONG** là một giáo hữu tận tòng đã được Chúa gọi về ngày 19 tháng 8 năm 2022 tại tư gia, hưởng thọ 63 tuổi. Ông là phu quân của bà Lê Thị Hồng Thu và ông mới được chịu phép Thánh Tẩy ngày 10 tháng 8 năm 2022.

Cộng đoàn xin được phân ưu đến bà Lê Thị Hồng Thu và tang quyến. Nguyên xin Chúa nhân lành xót thương đưa linh hồn Phaolô sớm về hưởng nhan thánh Ngài.

## Lòng Yêu Mến Chúa Giêsu Thánh Thể

Xin cùng cầu nguyện để ngày càng có nhiều người yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể. Biết nhận ra tình yêu mà Ngài đã trao ban cho nhân loại bằng chính Thịt và Máu Ngài. Hãy liên kết với Ngài như cành nho luôn gắn liền với cây nho.

### Lời Nguyện Với Chúa Giêsu Thánh Thể

Lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, Chúa đến với chúng con, dưới dạng tấm bánh bình thường. Tấm bánh chẳng nói gì, chỉ biết lặng lẽ chờ đợi. Tấm bánh hiện diện là để phục vụ cho con người. Tấm bánh quá đổi mong manh, nhỏ bé, có thể bị ầm mốc làm hư hoại, và tan rất mau sau khi được nhận lãnh.

Lạy Chúa Giêsu, có cái gì tương tự, giữa phận làm người và phận làm bánh của Chúa. Xin cho chúng con biết cách, đến với con người hôm nay: đơn sơ, khiêm hạ, không chút vinh quang hay quyền lực. Nhờ ăn tấm bánh của Chúa, chúng con cũng trở nên tấm bánh ngon, được bẻ ra để đáp ứng khẩu vị của nhiều người.

Ước gì chúng con dám rước Chúa đi vào mọi vùng mờ tối của lòng mình, để sự hiện diện của Chúa trong con được lớn lên. Và ước gì chúng con trở thành những Nhà Tạm di động, đem Chúa đến cho đồng bào và quê hương chúng con. Amen.

## Cùng Nhau Học Giáo Lý

*Hỏi:* Kinh nguyện Kitô giáo có những nguồn mạch nào?

*Thưa:* Đó là:

- Lời Chúa trao ban cho chúng ta "khoa học siêu việt" về Đức Kitô (Pl 3, 8);
- Phục vụ của Hội thánh loan báo, hiện tại hoá và thông truyền màu nhiệm cứu độ;
- Các Nhân đức đối thần;
- Những hoàn cảnh thường ngày, trong đó chúng ta có thể gặp gỡ Thiên Chúa.

*"Lạy Chúa, con yêu mến Ngài, và ân sủng duy nhất mà con cầu xin là cho con được yêu mến Ngài mãi mãi [...] Lạy Thiên Chúa của con, nếu miệng lưỡi con không thể lúc nào cũng lập lại rằng con yêu mến Ngài, con muốn rằng tim con luôn lập lại lời*

đó với Chúa theo từng nhịp thở của con" (thánh Gioan Maria Vianney).

(Trích Bản Tóm Yếu Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công Giáo, bản dịch của HĐGM Việt Nam, 2011).

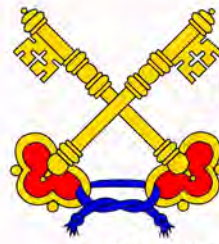
### Mỗi Tuần Một Vị Thánh Thánh Matthêu



Matthêu là người Do Thái làm việc cho đạo quân xâm lăng La Mã, thu thuế của những người đồng hương Do Thái. Mặc dù người La Mã có lẽ không cho phép moi tiền của người chịu thuế một cách quá đáng, nhưng

điều họ quan tâm vẫn là hầu bao của mình nên họ thường làm ngơ về những hành động của "người thu thuế". Do đó sau này, những người thu thuế thường bị khinh miệt như người phản bội dân Do Thái. Người Pharisêu coi họ là hạng "tội lỗi." Bởi thế, thật bàng hoàng khi Đức Kitô gọi một người như vậy để trở nên môn đệ của Người.

Matthêu lại làm Đức Kitô thêm khó khăn khi tổ chức một bữa tiệc tiễn biệt tại nhà của ông. Phúc Âm kể cho chúng ta biết "nhiều người thu thuế" và "những người nổi tiếng tội lỗi" đã đến dự tiệc. Người Pharisêu lại càng thêm khó chịu. Một người được cho là vị thầy vĩ đại lại có liên hệ gì với hạng người vô luân đó? Câu trả lời của Đức Kitô là, "Người khỏe mạnh không cần đến thầy thuốc, nhưng là người đau yếu. Hãy tìm hiểu ý nghĩa của câu, 'Ta muốn lòng thương xót, chứ không phải của lễ.' Tôi không đến để kêu gọi người công chính, nhưng là người tội lỗi" (Mt. 9:12b-13). Đức Kitô không gạt vấn đề thờ phượng và nghi lễ sang một bên; Người chỉ nói rằng việc yêu thương tha nhân thì quan trọng hơn. Trong Tân Ước không còn đoạn nào nói về Matthêu.



## Pope's Intention - September

*Abolition of the Death Penalty*

We pray that the death penalty, which attacks the dignity of the human person, may be legally abolished in every country

### Bible Study begins Monday, September 26, at 7pm.

We will meet in the Blessed Fr. Michael McGivney room but also offer the sessions via Zoom.

The study will begin with the Bible Basics for Catholics book which we will be covering eight weeks and finish the school year with a study on First and Second Samuel by Catholic Scripture Study (more information on this will be given on the first day of class.



The Bible Basics book may look small, but it contains something very big inside: a profound summary of God's plan in sacred scripture. Given the size of the Bible, and how much time and effort it takes to read it all the way through, a little help can go a long way.

This book offers more than a little help.

For more information or questions please email [rtarrab@gmail.com](mailto:rtarrab@gmail.com).

## MISSION COOP APPEAL

### 2ND COLLECTION



# 9/24/2022- 9/25/2022

This annual collection provides financial support to the Congregation of the Holy Spirit. Your financial gifts allow them to assist Spiritan missionaries in disaster relief (Haiti earthquake, Philippines typhoon), education (schools, seminaries), assisting refugees (counseling services), seminarian support, provision of food and housing, and more.

Your generous financial support is appreciated.

St. Polycarp Catholic Church [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

# YOU ARE INVITED



**MOVING FORWARD**  
PSYCHOLOGICAL INSTITUTE, INC.  
Navigating Mental Health

## LIFE HACKS FOR T.A.Y.S

Transitional Age Youths 14 - 25 year-old

September 23, 2022  
7pm - 9pm  
8100 Chapman Ave  
Stanton, CA 90680  
RSVP: <https://tinyurl.com/4ujfr365>

Learn New Skills

STRESS

STOP

Suicide

Join us for this year's Marian celebration! This year's Marian celebration starts on the day of the Feast of Our Lady of the Holy Rosary.

**Friday, October 07, 2022**

**6:30 PM Procession**

**Rosary and procession of 4 statues of Mary**

**7:30 PM multi-lingual Mass**

**48 hours of Adoration of the Blessed Sacrament in the Parish Hall**

**SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH**  
8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 953-3767 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)

### Spend some time with the Blessed Sacrament

Fulton Sheen once wrote that the purpose of the Holy Hour—a sustained, uninterrupted hour of prayer in the presence of the Blessed Sacrament—is to encourage a deep personal encounter with Christ.

"Looking at the Eucharistic Lord for an hour," he wrote, "transforms the heart in a mysterious way." Pope St. John Paul II, Pope Benedict XVI, and Pope Francis all joined Sheen in recommending Eucharistic Adoration as a foundational spiritual practice.

Today, however, the hidden power of the Holy Hour radiates with special urgency—both for the Church and for the culture.

Many Catholics no longer believe in or even understand the doctrine of the Real Presence; many Protestants are disconnected from the historical reality, and centrality, of the Eucharist; and people of all backgrounds, overwhelmed by the noise and speed of postmodern life, seek refuge in various forms of meditation and mindfulness.

To all of these groups, the Holy Hour offers a life-changing opportunity: the silence and simplicity of being in the presence of God.

~Bishop Robert Barron

### American Red Cross

*Give blood.* Help save lives.



**Red Cross Blood Drive  
Sponsored By  
Knights of Columbus at  
St. Polycarp Church**

Parish Hall  
8100 Chapman Ave  
Stanton, CA 90680

**Monday, September 26, 2022  
9:00 a.m. to 3:00 p.m.**


To schedule your lifesaving appointment, sign up online at [RedCrossBlood.org](http://RedCrossBlood.org) and enter Sponsor Code: [stpolycarp.org](http://stpolycarp.org) or contact Ralph Gonzalez at 714-761-3089.

Streamline your donation experience and save up to 15 minutes by visiting [RedCrossBlood.org/RapidPass](http://RedCrossBlood.org/RapidPass) to complete your pre-donation reading and health history questions on the day of your appointment.

Come to give Sept. 1-30 and receive a free haircut coupon by email from Sport Clips Haircuts. Offer valid at participating locations. Items are non-transferable & not redeemable for cash. Email required. [rcblood.org/sportclips](http://rcblood.org/sportclips)

1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767 | [redcrossblood.org](http://redcrossblood.org) | Download the Blood Donor App

©2017 The American National Red Cross



# Noelle Mering


**AWAKE NOT WOKE**

A Christian Response to the  
Cult of Progressive Ideology


Friday September 30th  
Quinn Hall  
Saint Hedwig Church

Doors open at 6pm  
Potluck starts at 6:30  
Talk begins at 7:15pm

Books will be available for  
purchase and signing



11482 Los Alamitos Blvd,  
Los Alamitos, Ca 90720



THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE  
CORDIALLY INVITES YOU TO ATTEND THE 2022


## BLUE MASS

A MASS FOR LAW ENFORCEMENT, FIRE-RESCUE AND  
EMERGENCY PERSONNEL WHO SERVE IN  
ORANGE COUNTY.

FAMILY AND FRIENDS WELCOME  
ALL ARE ENCOURAGED TO ATTEND IN UNIFORM

7:00 P.M.  
THURSDAY, SEPTEMBER 29, 2022

CHRIST CATHEDRAL  
13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE



**ROMAN CATHOLIC  
DIOCESE of ORANGE**



## Mental Health FIRST AID

from NATIONAL COUNCIL FOR  
MENTAL WELLBEING

**Mental Health First Aid (Adult) Training**

2 Saturdays at St John Neumann Catholic Church  
5101 Alton Pkwy, Irvine, CA 92604

**October 1st: 12:30-4:30 PM**  
**October 8th: 9:00 AM to 12:30**

**Register by Sept 19th**


Contact: [marnoldphd@gmail.com](mailto:marnoldphd@gmail.com)





THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE  
CORDIALLY INVITES YOU TO ATTEND THE 2022

## WHITE MASS

This Mass is a unique celebration held in honor of  
the dedicated service of Orange County's medical  
doctors and health professionals.



7:00 P.M.  
TUESDAY, OCTOBER 18, 2022  
FEAST OF ST. LUKE THE EVANGELIST  
CHRIST CATHEDRAL

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE  Providence

FRIDAY, SEPTEMBER 30TH, 2022

## The Dedication of the Restored Hazel Wright Organ



Featuring  
**Hector Olivera**

Participate in this event and the seven other events  
in this Year of Hazel through the Partnership Packages,  
Concert Tickets or make a Donation by visiting  
<https://Hazel.givesmart.com>

Net proceeds from the Year of Hazel will fund  
the Hazel Wright Organ Sustainability Endowment.



# SUNDAY'S READINGS

## FIRST READING:

Hear this, you who trample upon the needy  
and destroy the poor of the land! (Am 8:4)

## PSALM:

Praise the Lord who lifts up the poor. (Ps 113)  
Or Alleluia.

## SECOND READING:

This is good and pleasing to God our savior,  
who wills everyone to be saved  
and to come to knowledge of the truth. (1 Tm 2:3-4)


## GOSPEL:

"No servant can serve two masters.  
He will either hate one and love the other,  
or be devoted to one and despise the other.  
You cannot serve both God and mammon." (Lk 16:13)

*Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International  
Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.*

## OBSERVANCES FOR THE WEEK OF SEPTEMBER 18, 2022

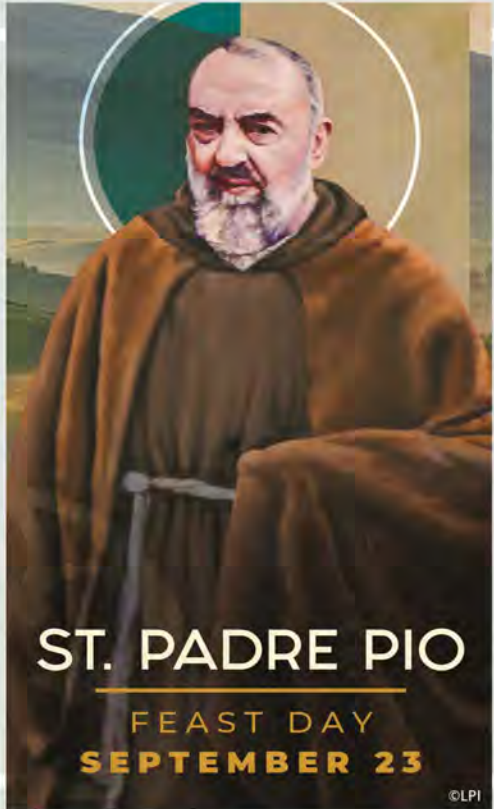
- Sunday: 25th Sunday in Ordinary Time; Catechetical Sunday
- Monday: St. Januarius, Bishop and Martyr
- Tuesday: Sts. Andrew Kim Tae-gŏn, Priest, and Paul Chŏng Ha-sang and Companions, Martyrs
- Wednesday: St. Matthew, Apostle and Evangelist
- Friday: St. Pius of Pietrelcina, Priest
- Next Sunday: 26th Sunday in Ordinary Time; National Migration Week



**"CATECHISTS ARE PEOPLE WHO KEEP THE MEMORY OF GOD ALIVE; THEY KEEP IT ALIVE IN THEMSELVES AND THEY ARE ABLE TO REVIVE IT IN OTHERS."**

- POPE FRANCIS

©LPi



**ST. PADRE PIO**

FEAST DAY  
**SEPTEMBER 23**

©LPi

## Saint of the Week

Best known as Padre Pio, St. Pius was born Francesco Forgione in 1887 in Pietrelcina, Italy. As a young boy he suffered many illnesses including typhoid. He joined Capuchin Franciscans at 15 and took the name of Pius or "Pio" in honor of Pope Pius I. He was ordained in 1910, and at this time he received the marks of stigmata, the wounds of Christ, but they eventually healed. Frequent illnesses continued to plague him as a young man. Padre Pio served in the Italian Medical Corps during World War I, but he was discharged early because of illness, which was likely tuberculosis. He was assigned to the friary in San Giovanni Rotondo. In 1918, while continuing to serve at the friary, the stigmata appeared again, and this time remained until his death. Many faithful came to see him at the friary, his days were long, beginning with Mass at 5 a.m. then hearing confessions all day with breaks to bless the sick. A simple man, content to do God's will on earth and with the ardent desire to serve the sick and poor in whom he saw Christ, he urged a hospital, Casa Sollievo della Sofferenza (House for the Relief of Suffering), to be built in San Giovanni Rotondo. It opened in 1956. Padre Pio died at the age of eighty-one in 1968 and in 2002 Pope John Paul II proclaimed him "St. Pio of Pietrelcina."

# THANK YOU



## FIESTA 2022 COMMITTEE ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH

 *You did it!*

## ENTERTAINMENT PROGRAM

16,17,18

THE YOUTH MINISTRY @ ST. POLYCARP	FRIDAY 6:15 PM - 6:30 PM
<b>PEDREGAL MARIACHI BAND</b>	FRIDAY 6:30 PM - 8:30 PM
JAZMINE MARAVILLA	FRIDAY 8:30 PM - 9 PM
TORO AZUL	FRIDAY 9 PM - 10 PM
<b>DJ BY JOEL E.</b>	SATURDAY 11 AM - 3 PM
GRUPO FURIA POBLANA	SATURDAY 2 PM - 3 PM
KARA & STEVE'S	SATURDAY 3 PM - 4 PM
THE MIRIAM & FRIENDS	SATURDAY 4 PM - 5 PM
GRUPO FOLKLORICO XOCHIPITZAHUATL	SATURDAY 5 PM - 6 PM
THE SATISFACTION ULTIMATE BAND	SATURDAY 6PM -10 PM
MARIACHI TAPATIO DE LOS ANGELES	SUNDAY 10 AM - 11 AM
VALET FOLKLORICO AMOR A MI TIERRA	SUNDAY 11 AM - 11:30 AM
JUAN Y SU GRUPO NORTENO	SUNDAY 11:30 AM - 12:30 PM
KARA & CHARLIZE'S	SUNDAY 1 PM - 2 PM
MILA & FRIENDS MILA SORIA	SUNDAY 2PM - 3PM
LOS POTROS DEL SUR	SUNDAY 3 PM - 4 PM
CONJUNTO MERAKI	SUNDAY 4 PM - 5 PM
BANDA SHUS	SUNDAY 5 PM - 6 PM
DANZA ARTES DE MEXICO	SUNDAY 6 PM - 7:15 PM
THE YOUTH MINISTRY @ ST. POLYCARP	SUNDAY 7:15 PM - 7:30 PM

FIESTA

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH



## MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

*St. Polycarp Parishioners for 52 Years*

**"Serving the People of our Community"**

Need Assistance?

Email: [dshawverl@att.net](mailto:dshawverl@att.net) or Call: 714-931-8863

*Consultant with Paparazzi \$5.00 Jewelry.*

*Letty's Boutique Of Jewels*



<https://www.facebook.com/Letty-Boutique-of-Jewels-111459098208287/>  
<https://paparazziaccessories.com/1073737>

Instagram: [Lettsjewels](#)  
Cell 657-263-7965



**AND IT WILL BE  
GIVEN TO YOU**

For with the measure you use,  
it will be measured to you.

LUKE 6:38



# Ads Wanted



We need 16 vendors to advertise on our weekly bulletin (business card size) to fulfill our 2 pages of Ads. Invite the local vendors to participate

<b>One Year - 52 issues</b>	<b>\$1,000.00</b>
<b>Half a year - 26 issues</b>	<b>\$ 600.00</b>
<b>3 months - 12 issues</b>	<b>\$ 300.00</b>

Thank You!

**ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH**  
**8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680**  
**EMAIL TO [TMA@STPOLYCARP.ORG](mailto:TMA@STPOLYCARP.ORG)**  
**714 893-2766**

Thank You!



# Parish/Ministry Contacts

## PARISH OFFICE

**(714) 893-2766**  
**info@stpolycarp.org**  
**www.stpolycarp.org**

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766 ext. 201

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766 ext. 202  
 Fr. Luis Segura (714) 893-2766 ext. 204

## DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697  
 Dcn. Larry Leone (714) 335-0039  
 Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766 ext. 203  
 Karen, Joana, YẾN & Brianna - Front Office (714) 893-2766 ext. 200

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158  
 Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 414-7437  
 Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

*Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ*  
 Mike Tran (English) (714) 262-7924  
 Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549  
 Hiền Nguyễn (Vietnamese) (714) 548-1190

## Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766  
 Rene Salgado (Spanish) (626) 625-6329  
 Thăng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

## Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867  
 Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777  
 Linh Đào (Vietnamese) (818) 422-3350

## Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766  
 Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640  
 Lãnh Lê (Vietnamese) (714) 837-1350

## BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039  
 Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697  
 Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

## CAPITAL CAMPAIGN

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

## ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

## ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Pat Norton (480) 313-7283

## FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

## KNIGHTS OF COLUMBUS

John Ramirez (562) 818-6179

## LEGION OF MARY/LEGION DE MARÍA/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng/Sp) (949) 205-3893  
 Tu Duong (Vn) (714) 273-7775

## PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Laura Lázaro (714) 932-7343

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Yazmín & Alberto Parral (714) 713-9036

## JOVENES PARA CRISTO

Ines Villegas (714) 322-4780  
 Vianey Hernández (714) 472-5034

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Ricardo Montes (714) 760-0330  
 Elvia Montes (714) 605-1735

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

## QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

## RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đặng (714) 383-1766  
 Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640  
 Henry Hiến Mai (714) 829-0100

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Hương Nguyễn (714) 234-8320

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Peter Hồ (714) 232-0538

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Hồng Đỗ (714) 373-1874

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893  
 Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033